

VDS Fortbildungs-Tagung Ring in Stade

Reader-Ergänzer

Liebe Tagungs-Teilnehmer!

In diesem kleinen Ergänzer finden Sie, als PDF,

- Die im Reader fehlende **TABELLE RING DES NIBELUNGEN – HERR DER RINGE:** Brückenschläge, Verbindungen, Parallelen
- Die korrigierte und um die Schicht „Chor“ ergänzte **TABELLE WAGNER – VERDI.** Gegenüberstellung der gegensätzlichen Konzepte (Es fehlten bekanntlich „Gesangsooper und Musikdrama“)
- Die **SZENENÜBERSICHT HERR DER RINGE**, alle drei Teile, z. T. mit musikalischen Anmerkungen. Das Material, das ich mir selbst bereitgestellt habe, um in den 9 Stunden Film die Stellen wiederzufinden, die ich brauchte.
- Eine kleine Literaturliste

Möge es nützen!

Viel Genuss beim Studium der Opern und Filme

und viel Erfolg beim Unterrichten

wünscht Ihnen

Ihr Ralf Beiderwieden

Zwei Tabellen

1. Wagner – Verdi

	VERDI: GESANGSOPER	WAGNER: MUSIKDRAMA
Szenen-Form:	TABLEAU-TECHNIK. Geschlossene Groß-Szenen.	„durchkomponierte symphonisch-dramatische Großform“ (Kloiber)
zentrale Verfahren:	Grundform: SCENA ED ARIA; CAVATINE & CABALETTA – mit STRETTA	UNENDLICHE MELODIE; LEITMOTIVTECHNIK
Text / Sprache:	PAROLA SCENICA	komplexer Dramentext; verschlungene Handlung und Beziehungen. Lange Erzählungen. Archaisierende, germanisierende Sprache. STABREIM
Gesang	Gesangsschule des SOLFEGGIO. Koloraturen (aber bei Verdi im Dienste des radikalen Ausdrucks, nicht der virtuellen Selbstdarstellung. Charakteristisch: Ausdrucks-Höhepunkte mit extremen Spitzentönen und Fermaten.	Gesang der Sprache („DEKLAMATION“) (Gesangsschule: „Der kleine Hey“). Zugleich auch: Erfordernis extremer physischer Kraft in der Stimme wegen des Riesenorchesters.
Orchester	Einerseits begleitend, oft akkordisch mit Nachschlägen usw.. Gesang als eigentlich ausdrucksstragende Hauptschicht. Andererseits aber klanglich hoch angereichert (z. B. Glocken) und mit ausdrucksvollen Eigenbeiträgen (hier: Eröffnung mit Holzbläser-Ensemble)	Symphonisch zusammenhängendes, oft aber halb unterbewusstes Geschehen im Orchestergraben. Riesiger Orchesterapparat (z. B. „Wagner-Tuben“), große Bedeutung des „schweren Blechs“.
Chor	sehr große Bedeutung des CHORES für die Gestaltung großer Szenen / Tableaus (auch in der „Miserere“-Szene.	in „Siegfried“ – überhaupt kein Chor! (Im ganzen Ring einzig in der „Götterdämmerung“) Wohl aber in früheren Opern (Lohengrin, Holländer), auch in Parsifal durchaus.

2. Ring des Nibelungen – Herr der Ringe: Vergleichbarkeiten

	Wagner Ring	Tolkien / Jackson Herr der Ringe
<i>Tarnumhang</i>	Tarnhelm, von Mime gefertigt	Tarnumhang „Mithril“
<i>Brudermord</i>	Brudermord Fasolt Fafner	Brudermord Eagul und Smeagol. Gollum
<i>Der Drache</i>	Fafner	Smaug
<i>Der Wanderer</i>	Wotan / Wanderer; Requisit: der Eschenspeer	Gandalf der Zauberer (aber, als „Streicher“, auch Aragorn); Requisit: der Stab
<i>Das zerbrochene Schwert neu geschmiedet</i>	Nothung, zerborsten bei Siegmunds Tod. Von Siegfried neu geschmiedet	Elendil; zerborsten bei Isildurs Tod. von den Elben neu geschmiedet, Aragorn erhält es und erringt die Königswürde (Miniatur: Stich, Bilbos / Frosdos Schwert, das bei Gefahr im Dunkeln leuchtet).
<i>die Überraschung</i>	„Das ist kein Mann!“ (Siegfried)	„I Am No Man!“ (Eowyn)
<i>Feuer</i>	Siegfried schmiedet. Der Feuerring um Walküre. Loge-Motiv. Waberlohe-Motiv	Glut des Schicksalsberges. Schmieden von Isengart. Zerstörung des Ringes im Feuer

Parola Scenica

Verdi in einem Brief an den Aida-Librettisten Ghislanzoni 1870:

„... quando in seguito l'azione si scalda, mi pare che manchi la parola scenica. Non so s'ion mi spiego dicendo parola scenica; ma io intendo dire la parole che scolpisce e rende netta ed evidente la situazione.

Per esempio i versi:

„In volto gli occhi affisami

E menti ancor se l'osi:

Radames vive. ...“

Cio è meno teatrale delle parole, (brutte, se vuole):

... con una parola

strapperò il tuo segreto.

Guardami t'ho ingannata:

Radames vive...

[...]

So bene ch'ella mi dirà: E il verso, la rima, la strofa? Non so che dire; ma io quando l'azione lo domanda, abbandonerei subito ritmo, rima, strofa; farei dei versi sciolti per poter dire chiaro e netto tutto quello che l'azione esige.“

Die Übersetzung lautet etwa so: „Wenn im Folgenden das Geschehen sich steigert, scheint mir die `parola scenica` zu fehlen. Ich weiß nicht, ob ich mich klar ausdrücke, wenn ich `parola scenica` sage; ich will sagen: die Sprache, die klar und deutlich die Situation wiedergibt, sie herausmeißelt.

Zum Beispiel die Verse:

„Im Antlitz die Augen starre mich an

und lüg' noch, wenn du es wagst:

Radames lebt ...“

- das ist weniger theatralisch als die (wenn Sie so wollen, hässlichen) Worte:

„mit einem Wort

entreiße ich dir dein Geheimnis.

Schau mich an, ich habe dich getäuscht:

Radames lebt...‘

Ich weiß genau, was Sie mir sagen werden: Und der Vers, der Reim, die Strophe? Ich weiß nichts zu antworten; aber ich würde, wenn das Geschehen es erfordert, sofort Rhythmus, Reim, Strophe aufgeben; ich würde reimlose Verse machen, um klar und deutlich alles das zu sagen, was das Geschehen verlangt.

(Bei Voss, S. 101 f.)

Part I: The Fellowship of the Ring

0:18:50	Das Feuerwerk
0:20:00	Bilbos Verschwinden
0:21:45	Gandalf bei Bilbo. Bilbos Aufbruch (0:24:00) <i>M: Auenland-Thema. KEIN Ring-Motiv</i>
0:25:00	Ringübergabe an Frodo <i>M: Ring-Motiv</i>
28:20	Schwarze Reiter im Auenland <i>R: Frodos Heim verwüstet. Feuerprobe. M: Ring-Motiv (31:50) Lockruf des Ringes („He’s seeking it. It wants to be found“.)</i>
36:00	Aufbruch der Hobbits <i>M: „Gär-Topf“ mit den crescendi: In die Fremde. Dann Auenland-Thema: M: Auenland-Thema</i>
37:00	Gespräch Saruman – Gandalf <i>R: Der Palantir (Kugel)</i>
0:42:00	Im Maisfeld <i>M: Shortcut to Mushroom.</i>
0:45:00	Der schwarze Reiter. Flucht nach Bree („Run!“) <i>M: „Molto marcato“ T. 115 (0:46:30)</i>
0:49:00	In der Stadt Bree <i>R: Frodo nutzt den Ring. Lockt die schwarzen Reiter. Begegnung mit Aragorn. 0:52:00</i>
0:52:00	Frodo und Aragorn <i>M: Eindringen der schwarzen Reiter. „Molto marcato“</i>
0:54:00	Into the Wild. Mit Aragorn <i>M: Gefährten düster.</i>
0:58:00	Weterspitze. Frodos Verwundung <i>M: „Molto marcato“, mit Chor</i>
1:02:00	Gandalfs Befreiung
1:02:45	Die Schmieden von Isengard. Die Uruk-Hai
1:05:00	Frodos Rettung durch Arwen. Ritt. <i>R: (Vorläufiger) Untergang der schwarzen Reiter im Sturzbach</i>
1:12:00	Frodo erwacht in Rivendell – Elronds Haus
1:22:00	Lagebesprechung in Elronds Haus. Gründung des Fellowship
	Boromir spricht: Gondor-Motiv. Dann Gefährten-Motiv
1:29:00	Frodo und Bilbo
1:30:00	Auszug der Gefährten <i>M: Auenland-Thema in den Posaunen, forte. Gefährten-Thema</i>
1:33:55	Boromir hält (kurzzeitig) den Ring <i>M: der „Lockruf des Ringes“</i>
1:35:00	Aufstieg zum Pass of Caradhras. (Vergeblich)
1:38:00	Nach Moria
2:22:00	Boromir und Frodo <i>M: Ringmotiv. Kampf. Frodos Flucht. Frodo benutzt den Ring und flieht.</i>
2:25:39	Aragorn und Frodo <i>M: 2:26:02 „Lockruf des Ringes“</i>
2:27:00	Überfall der Orks <i>R: („Find the Halfling“: Gefangennahme von Pippin & Merry). M: March of the Ents</i>
2:32:30	Boromirs Tod (bis 2:37:58)
2:39:00	Flucht am Fluss. Frodo rettet Sam

M: die polyphone Stelle

2:43:00 „Let's Hunt Some Orc“. Trennung. „I'm Glad You're With Me“.

2:44:33 Abspann

M: Auenland-Thema. Überblendung in den Abspann. Song (Enya). 2:47 Auenland, Gefährten, dann Song „In Dreams: When The Dawn of Winter Comes“ (aus der London Oratory School Schola).

(bis 2:51:03)

One Ring to rule them all
One Ring to find them
One Ring to bring them all
and in the darkness bind them

Ein Ring, sie zu knechten,
sie alle zu finden
ins Dunkel zu treiben
und ewig zu binden.

Barad-Dur: der dunkle Turm Saurons

Part II: Two Towers

- 0:00:00 In den Bergen. Weg nach Moria. Parallel: Frodos Traum von Gandalfs Sturz
- 0:06:00 Kampf mit Gollum: Frodo & Sam
Kein Ringmotiv
- 0:10:10 Orks. Mit Pippin & Merry. Verfolgung durch A
Gefährten-Thema 0:11:50
- 0:13:20 Saruman. Die Schmieden von Isengard
„The Old world will burn in the fires of industry.“
- 0:15:00 Vor dem Massaker in Rohan: Menschen bereiten sich zur Flucht
- 0:17:00 Schlangenzunge. In der Halle von Rohan.
- 0:19:00 Im Wald Fangorn. Die Ents.
- 0:22:00 Aragorn – mit Legolas und Gimli - trifft die Reiter von Rohan
- 0:29:00 Flucht von Pippin & Merry. Ent Baumbart
- 0:33:00 Sümpfe von Dullgard (?). Frodo & Gollum. Frodo nennt Smeagol
- 0:39:00 Der weiße Zauberer: Gandalfs Rückkehr. In Fangorn. Gandalfs Erzählung
- 0:41:00 Gandalfs Pferd Schattenfell (Shadowfax)
Musik:
- 0:42:00 Weg der Ents
- 0:43:00 Am Schwarzen Tor: Frodo, Sam, Gollum
- 0:47:42 Gefährten kommen nach Edoras, Halle von Rohan.
Gefährten-Thema, Eintritt des Rohan-Themas
- 0:48:00 Grima Schlangenzunge und Eowyn
- 0:50:00 Das Rohan-Motiv: Eowyn auf der Zinne von Edoras. Gandalf vor Theoden. Trauer um Theodens Sohn
- 1:03:45 Grima und Saruman. Flucht der Menschen von Rohan
- 1:06:06 Gollum und Smeagol: Zwiegespräch
- 1:14:00 Aragorn & Arwen
- 1:19:00 Ritt zu Helms Klamm. Aufbruch in die Schlacht. Wilde Warge. Aragorn stürzt
M: Motiv :.. (Isengard?)
- 1:25:00 In Helms Klamm (Helms Deep)
- 1:28:00 Die xx-Krieger vor Helms Klamm. Sarumans Rede
xx-Motiv
- 1:30:00 Aragorn überlebt.
R: Treibt ans Ufer. Arwen küsst – Traumszene – Aragorn. Erwacht. Reitet.
- 1:32:00 Arwens Schicksal
M: Schönes Thema
- 1:37:00 Faramirs Kommando. Gefangennahme der Hobbits
- 1:43:00 Smeagol an der Quelle. Frodo liefert Smeagol Gollum aus.
- 2:25:00 The Ents are going to War
- 2:32:00 Der Ausfall aus Helms Hammerhand. Eintreffen Gandalfs
Gefährten-Thema.
- 2:39 Sams Monolog. – Panorama: Saruman, Isengard unter Wasser. Ausgang der Schlacht Helms Klamm. Eowyn und Aragorn. Ents im Wasser. Ende von Isengard. Sarumans Niederlage. – Freilassung der Hobbits.
Am Ende Auenland-Thema (That there's some good in this World, Mister Frodo. And that it's worth fighting for.
- 2:42 Gandalf und die Gefährten Helms Klamm. Auf Wanderschaft

M: Auenland-Motiv.

2:44 Smeagol und Gollum. Zwiesprache. Der Kankra-Plan

1:47:00 Abspann

M. Einsetzen Gollums Song (1:46:18). Th. 2. Th. 3. Rohan-Motiv

Part III: Return of the King

0:00	Brudermord
0:05:33	Frodo, Sam und Smeagol (Gollum) <i>(Ringmotiv: Frodo betrachtet den Ring)</i>
	(... Motiv / Gefährten / ... Motiv)
0:08:40	TITEL. Aragorn, Legolas, Gandalf, Gimli im Wald
0:09:20	Ankunft im zerstörten Isengart. Pippin & Merry; Baumbart. Die Kugel. Das Fest
0:14:45	Smeagols Zwiesprache
0:17:50	Nacht in Rohan. Pippin und die Kugel
0:20:00	Stabsbesprechung in Rohan. Aufbruch <i>Gefährten-Thema</i>
0:24:20	Weg der Elben. Elben-? Liebes-? Todes? Motiv Arwen (Altus; 0:25:15) (Arwens Liebe zu Aragorn)
0:25:30	Das Schwert wird geschmiedet
0:29:00	Gandalf kommt nach Minas Tirith <i>Gondor-Motiv</i>
0:31:40	Gandalf und Pippin bei Denethor.
0:34:15	Nachtszene. Gandalf erzählt Pippin vom Geisterkönig von Angmar
0:36:30	Hobbits am Tor von Minas Morgul. Der Ausmarsch <i>Motiv xx</i>
0:40:20	usw. Pippin entzündet die Feuer von Gondor <i>(Musik. Motiv?)</i>
0:41:00	Osgiliath. Schlacht <i>Die Feuer von Gondor(! Guter Übergang!) Gondor-Motiv (0:42:00)</i>
0:45:00	„Rohan will answer“. Ruf zur Heerschau <i>Gondor-Motiv in Rohan-Motiv; Reiter von Rohan-Motiv</i>
0:48:00	Fall von Osgiliath. Rückzug <i>White Rider. Motiv. Gondor-Motiv</i>
0:53:30	Hobbits auf der Treppe <i>Smeagol sieht den Ring. Ring-Motiv. Greift danach</i>
0:55:00	Angmar als Darth Vader. Blende nach Gondor. Pippins Schwur. Faramir vor Denethor
0:58:40	Das gestohlene Elbenbrot (Gollums Tücke)
1:02:45	Faramirs Ausfall. Pippin bei Denethor. Pippins Lied <i>1:04:28 Gondor-Motiv: Aufstellung der Reiter</i>
1:08:00	Heerschau von Rohan <i>Rohan-Motiv</i>
1:13:00	Aragorns Traum & Arwen. Elronds Besuch. Schwert-Übergabe Elendil <i>Gespräch Aragorn – Eowyn mit Eowyn-Motiv. Gimli und Legolas gehen mit. Gefährten-Motiv im Hintergrund</i>
1:20:13	In der Schlucht. Weg zum Geisterheer. Zugleich: Ritt der Rohirrim <i>(Musik, aber anscheinend nicht motivisch prägnant)</i> <i>zugleich: Marsch der Orks. 5/4-Takt auf den Trommeln der Trolle</i> <i>1:25:00 Aragorn vor dem Geisterhauptmann. 1:26:00: „That line was broken.“ – „It has been remade“ –</i>
1:27:29:	Belagerung von Minas Tirith. Faramir wird (halbtot) in die Stadt getragen. Denethor im Wahn <i>1:33:20 Nazgul (Thema?)</i>

1:36:00	Kankras Lauer. Galadriels Erscheinung
1:44:00	Minas Tirith. Faramirs Scheiterhaufen
1:46:00	Kankra II. Sam und die Phiole
1:52:00	Scheiterhaufen II
1:55:00	Ankunft der Rohirrim. Theodens letzter Ritt
	<i>Ritt der Rohirrim. Rohan-Motiv</i>
1:59:00	Pippin ruft Gandalf. Faramirs Rettung und Denethors Tod
2:02:30	Olifanten
2:08:43	Theoden und der Geisterkönig. Eowyn: „I am no man.“ (2:11:50)
2:10:00	Aragorn an Bord der Piratenschiffe. Das Geisterheer. Sieg Gondors
	<i>2:11:26 Gondor-Motiv. Varianten des Gefährten-Motivs (Legolas & Gimli)</i>
2:15:30	Theoden stirbt. Letzte Worte zu Eowyn
2:21:00	Frodos Befreiung
2:24:00	A diversion: Beginn der Ablenkung.
2:33:00	Am Schicksalsberg: „But I Can Carry You“
	<i>M: To the West</i>
2:48:43	Frodo erwacht.
	<i>M: Gefährten-Thema. Auenland-Thema</i>
2:51:00	Aragorns Krönung
2:55:00	zurück im Auenland
	<i>M: Auenland Elemente. Aragorns Gesang. Arwens Krönungs-Thema? (? Knabenstimme)</i>
	<i>„You Bow To Know One“</i>
3:00:00	Die Grauen Anfurten
3:06:40	Abspann

Elendil: Das Schwert
Morgul Vale
Pass von Cirith Ungol

Ein bisschen Literatur

Rudolf Kloiber, Handbuch der Oper, [dtv] 1951 Neuaufl. 1978

Volker Mertens, Wagner: Der Ring des Nibelungen [Bärenreiter Henschel] Kassel 2013.

Brian Sibley, Der Herr der Ringe. Wie der Film gemacht wurde. Vorwort von Sir Ian McKellen, [Klett-Cotta] Stuttgart 2002

Egon Voss, Gesangsoper und Musikdrama (Funkkolleg Musik 1977) [Deutsches Institut für Fernstudien an der Universität Tübingen], [Beltz Verlag] Weinheim & Basel 1977, Studienbegleitbrief 4, S. 77-117.

Richard Wagner, Dichtungen und Schriften Bd. 7: Oper und Drama [Insel Verlag] Frankfurt a. M. 1983

Dietrich Mack, hg., Richard Wagner. Das Betroffensein der Nachwelt. Beiträge zur Wirkungsgeschichte [Wissenschaftliche Buchgesellschaft] Darmstadt 1984.

Noten:

Giuseppe Verdi, Der Troubadour. Klavierauszug Kurt Soldan, [Edition Peters] Leipzig

The Lord of The Rings. The Fellowship of the Ring, Music by Howard Shore, arr. John Whitney. [Belwin Full Orchestra Concert Level] 2002.

The Lord of The Rings. The Two Towers. Music by Howard Shore, arr. Jerry Brubaker [Belwin Full Orchestra Concert Level] 2002.

DVDs: